

№3 Вечерний 2024

Сезон начался со шторма и закончился большой вечеринкой

Елена Чекулаева и Анна Шкуратова из команды проекта

Третий сезон Посольства Нарвской Венеции начался в конце июня 2024 года со встречи новых членов команды на территории бывшей насосной станции (ул. Реммелъга 8). В прошлом году здесь уже начали обустривать территорию: избавились от непроходимых кустарников и открыли вид на воду. В этом году предстояла задача разобраться с заброшенными постройками. Внимание команды привлекли плодовые деревья — яблони, облепиха, кусты крыжовника, сливовые деревья и вишня. Территорию посольства в новом сезоне было решено определить с учетом того, что когда-то здесь располагался сад.

На первой встрече наша команда познакомилась с живущим на соседней даче Олегом, который поделился дарами своего сада — ревенем и пионами, а мы рассказали ему о планах проекта. Основными задачами были подготовка территории для размещения художников, организация арт-резиденций и мероприятий, оформление территории в летний период, чтобы ее можно было использовать и в последующие сезоны. Наша мечта — создать на территории насосной станции арт-дачу, где в летний сезон будут принимать художников, пройдет открытая программа мероприятий и мастерских.

Подготовка к приезду художников проходила интенсивно: прежде всего были куплены и установлены большие удобные палатки, проведено электричество и построена летняя кухня. Не обошлось и без приключений, всего за день до приезда первой художницы в Кулгу случился настоящий шторм, который снес все: палатку, навес для кухни, технику. Параллельно с благоустройством, в течение июля, был успешно проведен конкурс для участия в резиденции Посольства, всего было получено 50 заявок.

События развивались стремительно: три художника провели в резиденции по целой неделе, сменяя друг друга, шла интенсивная стройка от нашего архитектора Марко, проводились мастер-классы, шли организационные работы, чередка звонков и встреч со строителями и электриками, решение ситуационных проблем, еженедельные онлайн-собрания с командой и не в последнюю очередь поедание урожая яблок, крыжовника, вишни и слив. Неожиданно теплая и солнечная погода в начале сентября позволила в расслабленном темпе подготовить всё для фестиваля Station Narva, совместно с которым и прошло незабываемое закрытие третьего сезона. Седьмого сентября прошли художественные туры, были представлены световые инсталляции и организованы прогулки по каналам на каноэ. Гости прибывали бесконечной чередой, звучала музыка, столы были заполнены едой и до самой темноты горели костры, вокруг которых собрались гости из Нарвы, Таллинна и жители Кулгу.

До встречи в новом сезоне!

Вечеринка Venice Annuale состоялась в начале сентября во время фестиваля Station Narva.



Фото Юрия Вишивцева

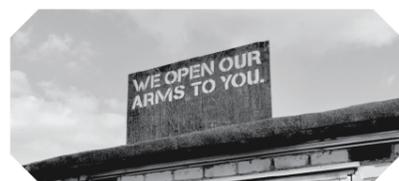
Художники Посольства Нарвской Венеции 2024 года



минания, большие идеи или важные послания. В Кулгу еще многое предстоит исследовать, и было приятно увидеть, как культурные события собирают как местных жителей, так и людей со всего мира.”



Мими Диринг — художница и продюсер из Великобритании. Для нее в творчестве важны игровые элементы, взаимодействие и диалог с местным сообществом. «Мы открываем вам объятия» — теневая скульптура из покрытого ржавчиной металла с вырезанным на ней посланием. Это послание несет в себе доброту, искренность и открытость. Кто это говорит, кому и почему, — предстоит догадаться зрителю. Что эта фраза значит здесь, в Кулгу, недалеко от границы? В лучах солнца на скульптуре можно заметить выгравированные вручную силуэты растений.



Август Оноре Ронне — датский художник, в фокусе творчества которого отношение людей и общества к меняющейся природной среде. Его инсталляция «Флаги будущего» была создана на публичных мастер-классах. Задачей участников было придумать и напечатать в технике линогравюры цветные сигнальные флажки, чтобы запечатлеть таким образом свои личные послания. Сигнальные флажки как способ передачи сообщений, используемый в мореходстве, под руководством художника трансформировался в новый язык, с помощью которого можно передать личные послания и начать диалог.



Сосед Артём: Кулгу – мой второй дом!

Расскажи о своих детских воспоминаниях.

Я был подростком, когда насосная станция еще работала. Помню только вежливого и доброго дядю сторожа, который всегда был рад нам, детям кооператива «Прибрежный». Всегда с радостью рассказывал про насосную, проводил экскурсии. Но повторюсь, я был очень молод, и уже почти ничего не помню.

Изменился ли сильно район Кулгу за последнее время?

Не могу сказать, что он сильно изменился. На изменение повлияла, наверное, больше политическая ситуация. Так как мы находимся на приграничной территории. Сейчас в наш кооператив заселяется все больше молодых семей. И на данный момент больше людей начинают жить тут круглый год!

Как ты видишь Кулгу в будущем?

Надеюсь в будущем, Кулгу уже будут считать районом города. Проведут до садов канализацию и воду, сделают освещение и дороги. Ведь проекты уже давно в обработке. Повторюсь, очень много людей переезжают на постоянное место жительства сюда. Ведь наш район очень удобен тем, что он в шаговой доступности от города!

Как ты сам относишься к Кулгу?

Кулгу это мой второй дом! Я все свое детство провел тут. На Кулгу у меня живет мама и бабушка круглый год. Детям в радость быть тут летом. Я смотрю на смену поколений детей. И каждый ребенок тут находится с удовольствием. Всегда объединяются и играют. Помогают старшим поколениям все вместе. Я ни одного плохого момента не могу вспомнить по поводу нахождения на Кулгу.

Ты видел происходящее на Кулгу в развитии — как там было раньше и что есть сейчас. Какое будущее ждет Кулгу? Что можно было бы сделать или реализовать на этом участке?

Раньше это была производственная насосная, но мы все равно маленькими сорванцами перелезали через забор. Сейчас там проходят мероприятия от арт-резиденции. Мое Личное мнение, что это идет на пользу району. Привлекая художников, специалистов и творческую деятельность. В моём видении это поможет району расцвести в новых красках! А творческие мероприятия помогут людям отдохнуть от рутины!

Йила Свичкевич — художница венгерско-сербского происхождения, чье творчество связано с исследованием восприятия отношения общества к вопросам природы и экологии. Во время арт-резиденции Йила создала инсталляцию «Пойман в Кулгу», состоящую из двух светящихся в темноте сеток.

“Прохождение резидентуры в нарвской Венеции было отличной возможностью познакомиться со специфической средой Кулгу, и я была заинтересована в том, чтобы узнать скрытые сокровенные вещи жизни этого сообщества. Рыболовецкое прошлое вдохновило меня превратить светящиеся рыболовные сети в инсталляцию для того, чтобы каждый мог отразиться своей связью с этим уникальным местом, поскольку человек, побывавший на Кулгу, будет чувствовать себя очарованным им. Я установила две сетки: одну на территории посольства Нарвы Венеции и вторую по дороге в сторону резиденции. Каждый может свободно прикрепить к сетке то, чем готов поделиться, ведь у всех есть свои особые воспо-

Гид на каноэ? Да, конечно!

Расскажи о себе — сколько тебе лет, где ты учишься, чем увлекаешься и как ты связана с НАРТ.

Ф: Меня зовут Фаина, но в кругу друзей я Фая. Мне 16 лет и учусь в Нарвской Эстонской Гимназии в 10 классе. Мне нравится искусство во всех его проявлениях, будь то музыка, рисование, танцы, театр, фильмы и очень многое другое. Очень люблю общение с новыми людьми и знакомиться с их культурой, поэтому я и пришла работать в НАРТ гидом этим летом. Это место для меня особенное и часто кажется вторым домом.

Р: Меня зовут Рейн. Мне 18 лет, я учусь в Jõhvi Ametikool. В НАРТе работаю гидом и смотрителем. В Нарт меня привела любовь к искусству, связь с Кренгольмом. Нарт помог мне избавиться от социальной тревожности — я общалась с людьми, знакомился с резидентами, проводил с ними время помогал им и участвовал в их проектах. Недавно случилось так, что вокруг одного из проектов собралась инициативная молодёжь Нарвы, и мы основали своё арт-комьюнити.

Как ты отреагировала на предложение провести туры на каноэ? Расскажи о своем предыдущем опыте, проводила ли ты раньше туры или экскурсии? Где? Плавала ли ты когда-нибудь на каноэ?

Ф: Раньше я только проводила экскурсии в НАРТе и опыта в подобных турах у меня не было. Да и на каноэ я никогда не плавала. Но предложение Йоханны мне показалось интересным и захватывающим. Я безумно люблю такие фестивали, как Station Narva, и стать частью этого события было для меня просто отличной возможностью. Поэтому я сразу согласилась.

Р: Я удивился! Ведь до этого на каноэ я плавал только пару раз, но мне было интересно получить новый опыт. До этого я водил только пару общественных экскурсий по Кренгольму, и пару частных для своих друзей из других городов. Я думаю, экскурсии на каноэ были самыми успешными, поскольку было уделено много времени на организацию: о чём говорить, когда делать остановки, длительность маршрута и пр.

Что ты думаешь о фестивале Station Narva и об участии в фестивальной программе в качестве гида?

Ф: Station Narva для меня один из самых важных ивентов для города Нарвы, так как на этом событии вся культура нашего города объединяется в одну целую пьесу, где каждый житель является её частью, и каждый год звучит по новому и остается в памяти на долгое время. Участие в качестве гида как раз и смогло дать мне возможность сыграть важную роль этого мероприятия и получить массу приятных воспоминаний.

Р: Я был в Нарвской Венеции. В остальные дни мероприятия не посещал. Но то как к фестивалю украсили, и что в Нарвской Венеции сделали для гостей меня очень порадовало, было очень мило и уютно, тепло у костра, вкусная окрошка, приятная музыка, яркие ткани на деревянном павильоне на гараже. Очень атмосферно.

Расскажи о том, как проходили туры.

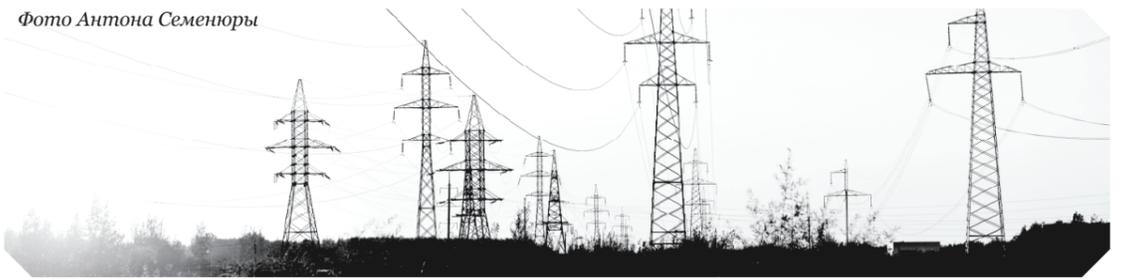
Ф: До начала всех туров мы с Рейном провели один пробный тур, взяв с собой Еву как зрителя (волонтер). Там мы и решили, что на первой остановке Рейн расскажет про историю Кулгу, а я на второй про художников, которые принимали участие в проекте. В начале не представляли на каких языках рассказывать, но по итогу на всех турах были эстоноговорящие люди и поэтому я говорила на эстонском, Рейн на английском. Первый тур прошел отлично, люди получили хорошее впечатление. Однако второй тур дался не так легко. Когда мальчики из КЮМа (Клуба Юных Моряков) вытлкали лодку с гидами она перевернулась. Я с Рейном и ещё одна участница полностью упали в воду. К счастью спасательные жилеты сделали своё дело и все выбрались из воды, но мы промокли до нитки. Меня, если честно, это не остановило, даже наоборот рассмешило и зарядило хорошим настроением, и я была готова проводить тур дальше, но Рейн был другого мнения и ушёл сушиться, но и это меня мало беспокоило, к тому же пришедшие люди заплатили и отменять тур было бы безответственно, так что я успешно провела этот тур одна. Самый красивый был последний тур, так как солнце садилось и вокруг создалась прекрасная атмосфера. Так же было приятно видеть в каждом туре учителей из моей гимназии и в конце (и не только от них) получать приятные комментарии и благодарности. Их улыбки и искренние эмоции, которые они получили благодаря нашим турам я не забуду никогда.

Я очень довольна тем, как прошли туры и собой в целом. Это событие дало мне столько тёплых воспоминаний и так же вдохновило меня на многие действия и придало уверенности в своих возможностях! Я надеюсь, что и в следующем году смогу принять участие.

Р: Подписываюсь под каждым словом. Однако второй тур с самого начала не задался. Так как я был недавно после болезни, и, нервничая, пошёл сушиться к костру. Оставшиеся туры прошли здорово. Был момент когда одна каноэ захотела поплавать ещё, и их вернула моторная лодка. О следующем сезоне пока думать сложно.



Фото Антона Семеновы



Яблочный пирог Лены

Елена Чекулаева



Когда на участке Реммельга начали созревать яблоки, у меня снова и снова появлялись поводы приезжать в Нарву из Таллинна для подготовки к последним мероприятиям сезона в Посольстве Нарвской Венеции. Там я собрала целую сумку яблок, они были красивыми, достаточно твердыми и немного кислыми. Я испекла из них яблочный пирог. Обычно я наполняю форму для выпечки нарезанными яблоками до краев и заливаю их сверху тестом.

- * 1,5-2 кг яблок
- * 4 яйца
- * 4 столовые ложки цельнозерновой или спельтовой (органической) муки
- * 2 столовые ложки цельнозерновой манки
- * 2-4 столовые ложки сахара (в зависимости от яблок)
- * Можно добавить горсть черной смородины, малины, изюма, посыпать яблоки корицей.

Порежьте яблоки кусочками и выложите их в форму. Далее посыпьте корицей, добавьте ягоды или изюм по вкусу. Затем взбейте яйца вместе с сахаром. Добавьте по одной ложке муки и манки. Залейте тестом яблоки и поставьте форму в духовку примерно на 45 минут (при 180 °). Мощность духовки может отличаться, поэтому сложно сказать сколько времени потребует выпечка. Вы можете определить готов ли пирог по запаху. Яблочный пирог можно подавать и теплым и остывшим, и без проблем хранится несколько дней. Также помните, что держать пирог под крышкой, то хрустящая корочка исчезнет.

Приятного аппетита!

Спонтанный (веганский) яблочный пирог

Посвящается кулгусскому гостеприимству
Saara Mildeberg

Жаркий сентябрьский день на Кулгу. Солнце греет, линии электропередач потрескивают над головой, почти в каждом саду сияют желтыми звездами черноглазые орхидеи, и когда кто-то распахивает дверь какой-нибудь оранжереи, оттуда всегда выглядывают толстые красные помидоры. На улице Реммельга у канала сегодня оживленно, у старой насосной станции проходит прощальный вечер Нарвской Венеции, праздник искусства. Люди добираются пешком, приезжают на самокатах, такси, а я слежу, чтобы тот, кому нужно припарковать свою машину, мог это сделать, не мешая местным жителям. Это довольно скучная работа, но дает время осмотреться. Но я тоже здесь тоже гость, и местные жители обращают на меня внимание. Некоторые даже подходят и спрашивают, что происходит. Евгений, пожилой господин на маленьком складном велосипеде, несколько раз пробовал со мной заговорить. Я стараюсь изо всех сил, но понимаю лишь некоторые слова. К счастью, в последний диалог был довольно короткий: Евгений подъезжает ко мне, протягивает большой полиэтиленовый пакет, полный яблок, и говорит: «Ешь!»; я отвечаю - «Спасибо!». Все было понятно! Понятно было и то, что в одиночку я не смогу съесть все яблоки ... и что разделить их с кем-то будет вдвойне приятно!

Пирог был испечен на кухне в НАРТе, мы измеряли пропорции ингредиентов подручными средствами: кружками и стаканами. Мощность старой плиты оставляла желать лучшего, поэтому через 40 минут надо было обязательно проверить вилкой, готов ли он или нужно ещё подержать.

Для приготовления пирога вам потребуется:

- * Один тёплый ранний осенний день на Кулгу
- * Мешок яблок от Евгения (5-8 яблок сорта "Антоновка" или других кисло-сладких сортов)
- * 3 стакана пшеничной муки
- * 1 стакан сахара
- * 2 чайные ложки сахара
- * ¼ стакана масла
- * ¾ стакана воды или растительного молока
- * 1 чайная ложка яблочного уксуса или уксуса



белого вина

- * горсть грецких орехов
- * полстакана сахара
- * 1 столовая ложка корицы

Смешать в одной миске муку и разрыхлитель. Во второй миске смешать сахар и масло, добавить растительное молоко/воду, уксус и еще раз смешать. Смешать содержимое двух мисок, чтобы образовалось ровное тесто. Смазать круглую форму для пирога диаметром 26 см маслом и залить тесто в форму. Яблоки очистить, помыть, нарезать и смешать с грецкими орехами, сахаром и корицей, и вылить на тесто.

Рецепт яблочного пирога от Тани и небольшое интервью

Поделитесь, пожалуйста, рецептом яблочного пирога, которым вы летом угощали художников.

Вам надо понадобятся яблоки, сахар, сметана, яйцо, мука, сода. Кладете в миску яйцо и одну столовую ложку растительного масла, перемешиваете. Затем на сковородке распустите сливочное масло, обжариваете 5-8 минут нарезанные яблочные дольки и добавляете еще одну ложку сахара. Обжариваете яблоки с сахаром 5-8 минут до мягкости. Пока яблоки готовятся, вы можете отдельно смешать в миске 1 столовую ложку растительного масла со сметаной, потом добавьте муку и соду, гашеную уксусом. По желанию соду можно заменить разрыхлителем. К яйцу, перемешанному с растительным маслом добавляете сметану. Оставьте смесь на пару минут, чтобы комочков не было. И затем сверху заливаете эти яблоки на сковородке. Готовьте под закрытой крышкой где-то 10 минут. Потом откройте крышку, выложите на тарелку, переверните и верните опять на сковородку сырую сторону выпекаться минут на пять. Далее оставьте потомиться на сковородке под крышкой. Не надо ни в духовку, ничего. Всё, у тебя все готово.

И яблоки любите?

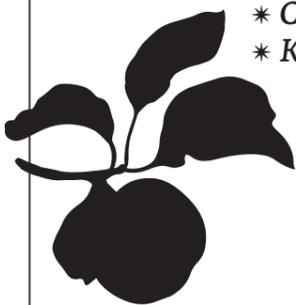
Лучше сейчас зимние, которых у вас много на участке. Кстати потом десерт можно ванилью потом посыпать сверху для красоты. Можно желтым сахаром посыпать, можно корицей. Чем угодно.

Для начинки:

- * Яблоки 350 г
- * Масло сливочное 30 г
- * Сахар 30 г
- * Корица молотая 2 г

Для теста:

- * Сметана 150 г
- * Масло растительное без запаха 30 мл
- * Яйцо 1 шт.
- * Мука 140 г (1 стакан объёмом 200 мл с горкой)
- * Сахар 30 г
- * Сахар ванильный 8-10 г
- * Разрыхлитель 10 г



У меня к тебе есть пара вопросов как к местному жителю. Когда у вас появился гараж на Кулгу? В детстве?

Нет. Первый гараж появился как я вышла замуж двадцать лет назад. Потом через десять лет мы купили еще пару гаражей.

А у вас разные гаражи были?

Да. У нас где лодка стоит на первом причале, там мы уже давно вот с мужем, вот уже лет двадцать ловим рыбу, щуку, окуней. А другие гаражи мы купили лет десять назад, но уже для отдыха. И там больше пространства. Да, можно что-то и посадить, свой огурчик, помидорчик, яблоня. Гаражи небольшие, несколько штук. Из них сделали два больших. И там мы уже отдыхаем, ночуем, готовим. Справляем праздники. Сейчас, например, у нас были проводы осени. Вы не были у нас? Мы собирались небольшим коллективом, ну, буквально вот несколько гаражей. У нас была ведущая, Матвеева жена, она была в костюме. А летом мы устраивали день маленького рыбака.

О, и все были костюмах, да?

Конечно, мы подготовили целую программу. У нас здесь плакат висел. Подарки мы дарили, небольшие призы. У нас целый стол был. Погода позволяет. И бабуля с нами была, ей уже 90 лет, бессменная наша. Мы очень хорошо отдыхали. Мы и дни рождения проводим, стараемся. В основном это всё для души.

Изменилась ли атмосфера в Кулгу с тем, что было десять лет назад?

Мы познакомились с соседями, стали жить дружнее. Пожилые люди например, кто ушел на пенсию, у них появилось больше свободного времени, поэтому они что-то нам организуют, а мы уже приходим только как гости. Мы стали больше общаться больше дружить и у нас сложилась родственная обстановка, мы как будто одна семья, наши внуки друг с другом играют вместе.

Какое будущее ждёт Кулгу на твой взгляд?

Тяжело вообще говорить о том, что вообще будет в будущем, не то что с Кулгой. Ну, вообще, пока у нас, вот видишь, сейчас у нас каналы чистят, то есть вода становится чище. Или вот молодежь, кто-то работает за границей, но они приезжают сюда как на дачу. На даче нужно траву косить, начинаешь что-то сажать, так рука тянется поработать с землёй. В целом, всё не так плохо. Молодежь увлекается, приехал, лодку на воду согнал и поехал на рыбалку обратно. Поэтому я все-таки вижу будущее у Кулги. Кроме молодежи у нас тоже есть знакомые, допустим, кто работает в Норвегии, в Швеции, сюда приезжают раз в месяц. И они полностью там отдыхают на Кулге, там вот неделю, там пять дней. Помолодела Кулга. А одно время совсем было умирающее место. А сейчас все-таки что-то движется, каналы чистятся, проходимость уже по воде будет больше. А сколько сейчас на Кулгу проводится всяких соревнований, да, на водных мотоциклах, на парусниках все-таки. И к нам это тоже относится, они к нам приезжают между гаражами, на байдарках. нас очень оживили тоже.

Расскажите, чем является Кулгу лично для вас?

Для меня это отдых, конечно, душой и сердцем отдых. Я всегда говорю, что мы тут как под божью ладонью. У нас всегда солнышко, всегда спокойно, тихо. Вода. Птицы, животные, все у нас там есть. Утром выйдешь рано, солнышко светит. Около шести часов утра звенят колокола на российской стороне. И под звон вот этих колоколов, ты стоишь с чашечкой кофе и сочное яблочко с дерева берешь. Часто лебеди приплывают.

И последний вопрос про территорию насосной станции на которой мы размещаем резидентов. Как её развивать? Как это место должно выглядеть в будущем?

Я там была всего один раз у вас, вы ее там так облагородили уже, все вычистили, уже все хорошо. Место у вас очень хорошее.



Воспоминания бывших сотрудников Кренгольма из насосной станции в Кульге



Борис Снетков

Кем вы работали? Какие у вас были рабочие обязанности?

Я работал начальником теплоэнергетического цеха. У меня, можно сказать, что обязанности по всей территории мануфактуры.

Бывали ли вы на насосной станции?

И на теплоцентрах, и в насосной бывал. Дежурный теплоцентра видит, как работает эта насосная, и, соответственно, в процессе обслуживания, когда после выходных нужно включить и выключить, съездить туда. А так уже потом она работала без персонала,

в автоматическом режиме. Там выведен водозабор, и забор технической воды распределялся через отделочную фабрику, через фильтры песчаные.

А в каком году поставили автоматику?

Где-то 2000 год, и после 2000 года там уже ресурсы отпускали, так сказать, мы покупали новую аппаратуру. Это большое дело, потому что раньше там было 4 дежурных и 4 дежурных слесаря. Круглые сутки там дежурили. После установки автоматики, уже можно было не дежурить, автоматическая система работала и была под замком. А на другом теплоцентре дежурный видел, как все там работало.

Хорошо, так, и я опять спрошу вас про насосную.

До автоматики вы говорили, там было 4 человека, правильно?

4 смены, да. Один человек и было 4 смены.

А сколько смена длилась, получается? Круглосуточно там был дежурный насосный?

В принципе, да. Круглосуточно. Получается, с утра, с 8 вечера, уже менялся другой, в ночь с утра опять приходил. Один был, как выходной, менялись все время. А насосная все время, так сказать, тоже она работала круглосуточно. Поэтому так люди были загружены.

Электрик Николай

Николай, скажите, в какие годы вы работали?

Да. Слушай, сложно сказать, потому что с 1982 года я на Кренгольме. А это где-то, наверное, 90-е, пускай будет 90-е.

Вы занимались там электрикой?

Да. Силовая часть. Именно силовая. Трансформаторы. Там есть два трансформатора. Мы их обслуживали. Если происходили какие-то аварии, табельные работы делали. Вот, и эти два трансформатора.

Бывали ли вы на насосной станции?

Нет, только в щитовой. Она внутри находится, там щитовая, электрическая часть. Но ни насоса, ничего, к этим вещам не касался. Но это было на территории Ремельга 8. Это там два трансформатора стоят. Там распределительная часть, приходит туда 380 вольт и подается на оборудование. Вот такая наша служба была.

В каком году там все пришло в запустение?

Когда Кренгольм кончился. Банкротство было в 2010-м. Всё было брошено... Потом, когда Кренгольм перешел к Гейту (Narva Gate), все равно еще там как бы мы держали кабели под напряжением, трансформатор тоже иногда. А потом все у нас на одном произошла авария. Восстанавливать не

стали. А потом и второй трансформатор отключили, потому что это тоже идет потребление электричества, а оно не нужно. Как бы убыток никому не надо. И так в конечном итоге они отключены. А сейчас их уже включать уже нельзя.

Визуально как там все выглядело? Когда вы там бывали, то есть сейчас там лес растет, а до этого сколько людей работало?

Там были дежурные, их могло быть двое, они работали по 12 часов, насосная станция давала на Кренгольм воду прямо с этого с водохранилища хранилища, техническую воду.

Вы можете вспомнить что-нибудь необычное из того, что вы видели на станции?

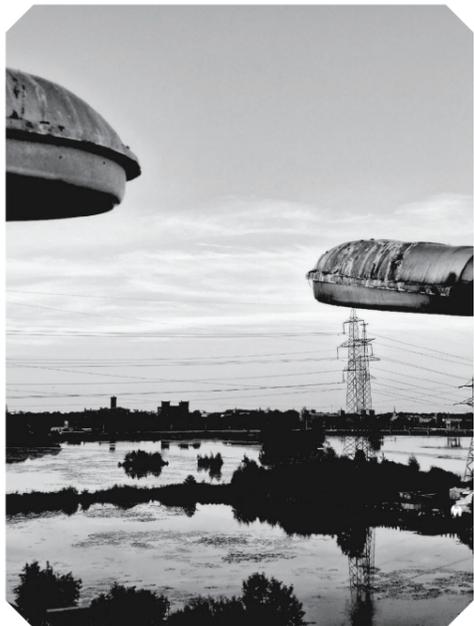
В том месте, где сейчас палатки художников стоят у дежурного персонала были парники, небольшие парники стояли там, где они и себе выращивали огурцы в двух шагах от станции и там же были теплицы. Они находились там сутками, особо ничего не происходило, у них было время заниматься грядками.



Три года проекта “Посольство Нарвской Венеции” в Кулгу

Йоханна Раннула,
руководитель Нарвской арт-резиденции

Летом 2022 года в Нарве начался проект «Посольство Нарвской Венеции», в 2024 проходил его третий сезон. Посольство – это место, где художники могут общаться и знакомиться с жителями Нарвы, а жители Нарвы в свою очередь узнавать о работе международных художников. Проект был назван “Посольством”, поскольку он представляет международных художников и их проекты среди нарвских дач и гаражей.



Вид на восток с башины на территории насосной станции.

Программа резиденции художников проходила в самых разных условиях

В первом сезоне все было новым и интересным. Благодаря руководству гаражного товарищества нам удалось разместиться в одном из гаражей и на первом этаже хозяйственного здания. Оба помещения нужно было приводить в порядок, чтобы там могли жить иностранные художники. Внутренние стены гаража были покрашены, помещение было обставлено мебелью. Обустройство первого этажа заняло несколько дней – мы открывали глухие окна, несколько раз подряд мыли все поверхности – окна, полы и стены.



Летом 2022 года художники жили и на первом этаже хозяйственного здания, пустовавшего до этого несколько десятилетий.

Во втором сезоне мы также столкнулись с проблемой размещения художников, нам надо было найти новые жилые площади. После долгих поисков мы нашли Славу, который оказался очень гостеприимным. Он предложил свой садовый домик для размещения художников. Кроме этого на территории Кренгольмской насосной станции мы установили строительный жилой вагончик, где тоже могли жить художники.



Летом 2023 некоторые из художников жили в блок-контейнере.



В третьем сезоне мы решили размещаться только на территории насосной станции, там художников ждали уютные палатки для глэмпинга. А последняя художница проекта, Йила, жила в сауне на колёсах, на которой она приехала. На протяжении трех сезонов художники Посольства Венеции жили в самых разных и необычных местах.

Художники создавали работы специально для Кулгу

В первом сезоне Посольство приняло пять художников-резидентов, во втором – шесть, в третьем – троих. В общем через в проекте Посольства приняли участие 14 выбранных жюри художников со всего мира.

Кулгу – это особенное место, к которому некоторые люди привыкают быстрее, чем другие. Были художники, для которых эта странная среда остается непонятной, а для кого-то она стала источником идей. Например, ирландский режиссер-документалист Кевин Моллой сказал, что он не мог даже провести в своем гараже и 10 минут, прежде чем появились люди, предложившие ему поиграть на гитаре и рано утром покататься на рыбацкой лодке.

Некоторые инсталляции экспонировались в Кулгу недолго, например скульптуры животных Мохара Калры с микрофонами. Другие работы были основаны на конкретных мероприятиях, например, мы проводили шаббатный ужин Лери Матехи. А корабль викингов украинского художника Максима, представленный на Нарвском водохранилище, впоследствии стал клумбой Кренгольмского общественного огорода. Тем не менее сейчас на Кулгу вы можете увидеть с работы трёх художников:

* Аудиогид *Элизабет Герреро* (Мексика/Норвегия, 2022 г.) «Летний день на Кулгу» для прослушивания во время прогулки на лодке по водным каналам. Но вы также можете послушать его и в любом другом месте. В аудиогиде местные жители рассказывают о своих историях.



* Печь *Энрике Роура* (Мексика/Голландия, 2022 г.) Посреди территории гаражного кооператива художник построил хлебную печь, в которой несколько раз пекли пиццу. Большую часть года печь находится под навесом, защищающим ее от непогоды.



Одна из участниц проекта, Елена, с инсталляцией Мими.

* Металлическая скульптура «*We Open Our Arms to You*» *Мими Диринг* (Англия, 2024 г.) была установлена на территории насосной станции и теперь украшает крышу одного из гаражей.

Проект оставил много ярких воспоминаний

В Посольстве всегда происходило что-то необычное, но некоторые вещи запоминаются особенно.

В первые дни апреля 2024 года мы хотели показать Кулгу гостям из Таллинна и организовать для них прогулку на катере по каналам. Был найден только человек, который согласился покатавать нас на своей лодке еще до начала судоходства. В тот день на Нарву обрушился снежный шторм с порывистым ветром, но поменять программу нам не удалось. Первыми в прогулку отправились только что приехавшие художники из Зимбабве и Англии. Обратной дорогой только хозяин лодки, художники были спешно высажены на берег, поскольку, наполнившись водой, лодка начала идти ко дну.



Американский художник Мохар Калра создавал скульптуры животных из дерева. В них были установлены динамики, соединённые с микрофоном. Я была под большим впечатлением после прослушивания записей с микрофона, нам открылась скрытая часть жизни жителей Кулгу. Дети читали стихи, кто-то слушал музыку с телефона. Были те и кто нецензурно ругался, другие обсуждали актуальные политические проблемы. Я никогда не думала, что жители Кулгу так тепло примут эту художественную инсталляцию.



В Нарвской Венеции встречаются ухоженные и красивые мини-сады.

Несмотря на то, что организационная сторона проекта все три года вызывала сложности, Кулгу неизменно радует гостей и дарит вдохновение художникам. Нам всегда хочется туда возвращаться!

Фото Юрия Вишневца



Посетители на вечеринке Venice Annuale, которая прошла в начале сентября во время фестиваля Station Narva.

Вечерний Кулгу № 3 2024

Редакция:

Елена Чекулаева
Анна Шкуратова
Йоханна Раннула
Глеб Кузнецов

Помогли с языковой коррекцией:

Маде Исак
Эшли Морфорд

Графический дизайн:

Любовь Терукова

Печать:

Эстонская академия художеств

www.nart.ee/veneetsia/

Реализовать проект в 2024 году помогли Анна Шкуратова, Дарья Морозова, Ева Берзин, Глеб Кузнецов, Елена Чекулаева, Йоханна Раннула, Марко Манфредино.

Проект «Посольства Нарвской Венеции» поддерживается Британским Советом и является частью P2P программы. Проект также софинансируется Европейским Союзом из Фонда справедливого перехода.

Narva
art
residency

BRITISH
COUNCIL

Kaasrahanud
Euroopa Liit

Eesti
tuleviku heaks